

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			<b>Հաշիվ վավերագիր</b> (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
27	Հուլիս	2018 թ.		Բ	2442545015
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
27	Հուլիս	2018 թ.	Սերիա	Համար	
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ			N 2470102730400000				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱՌԸՆԹԵՐ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵՎԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան			N 900013574018				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվանդակություններ)	Չափի միավորներ	Ընդունվող ծավալը կամ ժամկետային բնույթը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Հարցման պատասխանի թարգմանություն /թիվ 83151118 քր. գործով/	էջ	8	5000		40000
2	Տյուրենին ներկայացված հարցման նյութերի թարգմանություն /թիվ 83151118 քր. գործով/	էջ	6	5000		30000
3	Ստավրապոլին ներկայացված հարցման նյութերի թարգմանություն /թիվ 83151118 քր. գործով/	էջ	7	5000		35000
<b>Ընդամենը</b>						<b>105000</b>

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)  
**GEVORGYAN TIGRAN 1411770234**

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝  
**GEVORGYAN EDGAR 4010690054**

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

27/07/2018 15:40:14

14/08/2018 12:46:01

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			<b>Հաշիվ վավերագիր</b> (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)				[2] Սերիա		[3] Համար	
27	Հունիս	2018 թ.					Բ		2442545015	
[4] Ստուգման ամսաթիվը							Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
27	Հունիս	2018 թ.					Սերիա		Համար	
							Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ				[6] Համար			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)										
[7.1] ՀՆԱ կտրոնի համար										

<b>Ցառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի</b>												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը			«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)									
[11] Բանկային տվյալները			Արդշինբանկ ՓԲԸ				N 2470102730400000					
[12] Գտնվելու վայրը (ճասգեն)			ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112									
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

<b>Ցառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի</b>												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը			«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱՌՆԹԵՐ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ									
[17] Բանկային տվյալները			ՀՀ պետ. գանձապետարան				N 900013574018					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)			ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3									
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով			Անուն, ազգանուն									
			Լիազորագիր		Համար							
					Ամսաթիվ							

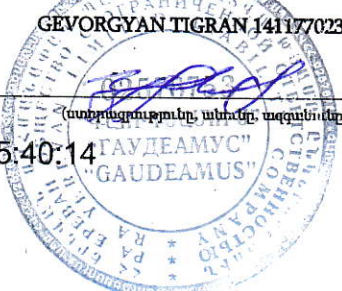
[21] Ցառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/Գ	Ցառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Հարցման պատասխանի թարգմանություն /թիվ 83151118 քր. գործով/	էջ	8	5000		40000
2	Տյուբենին ներկայացված հարցման նյութերի թարգմանություն /թիվ 83151118 քր. գործով/	էջ	6	5000		30000
3	Ստավրապոլին ներկայացված հարցման նյութերի թարգմանություն /թիվ 83151118 քր. գործով/	էջ	7	5000		35000
<b>Ընդամենը</b>						<b>105000</b>

Ցառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

**GEVORGYAN TIGRAN 1411770234**

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

27/07/2018 15:40:14



Ցառայություն (աշխատանք) ստացող

**Յ. Կեղոբջյան**

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

**Վ. Չարսխանյան**

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ  
 Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ քննչական վարչություն  
 Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«27» հուլիսի 2018թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 10

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. ԲԶԿԿ2545015

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 27.07.2018

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության լեզվական գույքը	Նիշերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Հարցման պատասխանի թարգմանություն /թիվ 83151118 քր. գործով/	ռուսերենից-հայերեն	14099	8	5000	40.000
Տյումենին ներկայացված հարցման նյութերի թարգմանություն /թիվ 83151118 քր. գործով/	ռուսերենից-հայերեն	10707	6	5000	30.000
Ստավրապոլին ներկայացված հարցման նյութերի թարգմանություն /թիվ 83151118 քր. գործով/	ռուսերենից-հայերեն	12772	7	5000	35.000
<b>Ը ն դ ա մ ե ն ը՝</b>					<b>105.000</b>

**ՀԱՆՁՆԵՑ**  
  
 (ստորագրություն)  
 095576753  
 «ԳԱՍԻՆԵՐԱՄԱՍ»  
 «GAUDEAMUS»  
 Կարինե Գևորգյան  
 Տնօրեն

**ԸՆԴՈՒՆԵՑ**  
  
 (ստորագրություն)  
 ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության պետ Յ. Խաչատրյան

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ  
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

4 ապրիլի 2018թ.

ք.Երևան

ՀՀ կառավարությանն առընթեր պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության հատկապես կարևորագույն գործերով քննիչ Տ.Հարությունյան, վերանայելով վարույթիս թիվ 83151118 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Չ Ե Ց Ի

2018թ.-ի հունվարի 31-ին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 1-ին մասի 2-րդ կետով հարուցվել է թիվ 83151118 քրեական գործը՝ հարկը, տուրքը կամ պարտադիր այլ վճարը խոշոր չափերով չվճարելու նպատակով՝ օրենքով սահմանված հաշվետվությունը, հաշվարկը, հայտարարագիրը կամ հարկման հիմք հանդիսացող՝ հարկը, տուրքը, պարտադիր այլ վճարը հաշվարկելու կամ վճարելու պարտավորություն առաջացնող պարտադիր այլ փաստաթուղթը օրենքով սահմանված կարգով և ժամկետներում չներկայացնելու համար դեպքի առթիվ :

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել իրավական օգնության միջնորդություն ուղարկել ՌԴ իրավասու մարմիններին՝ սույն քրեական գործի համար էական նշանակություն ունեցող մի շարք հարցեր պարզելու նպատակով :

Նկատի ունենալով, որ ՌԴ իրավասու մարմիններին հասցեագրված իրավական օգնության միջնորդությունը անհրաժեշտ է հայերեն լեզվից թարգմանել ռուսերեն լեզվով, ինչպես նաև այն, որ համաձայն «Գաուդեամուս» ՄՊ ընկերությանից ստացված գրության՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Կարինե Գևորգյանի թեկնածությունը, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83151118 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Գաուդեամուս» ՄՊ ընկերության կողմից որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրված Կարինե Գևորգյանին, որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Կարինե Գևորգյանին պարգաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

Հատկապես կարևորագույն  
գործերով քննիչ



Տ.Հարությունյան

Մույն որոշումը ինձ հայտնվել է: Ես նախագգուշացված եմ ակնհայտ սխալ քարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված քարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախագգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

